

# VITA VACUMAT® 6000 MP

Felhasználói kézikönyv



VITA Színmeghatározás

VITA Színkommunikáció

VITA Színhelyreállítás

VITA Színkontroll

Kiadva: 2019.11.



VITA – perfect match.

**VITA**



## Tartalomjegyzék

|           |   |           |
|-----------|---|-----------|
| <b>1</b>  | <b>Előszó</b>                                 | <b>4</b>  |
| <b>2</b>  | <b>Szállítmány terjedelme</b>                 | <b>5</b>  |
| 2.1       | Kezelőegység                                  | 5         |
| 2.2       | Tartozék (térítésköteles)                     | 5         |
| <b>3</b>  | <b>Műszaki információ</b>                     | <b>6</b>  |
| 3.1       | VITA VACUMAT 6000 MP kályha általános leírása | 6         |
| <b>4</b>  | <b>Műszaki adatok</b>                         | <b>6</b>  |
| 4.1       | Méretek/súly                                  | 6         |
| 4.1.1     | VITA VACUMAT 6000 MP kiégető kályha           | 6         |
| 4.2       | Elektromos adatok                             | 6         |
| 4.2.1     | Kiégető kályha                                | 6         |
| 4.2.2     | Vákuumpumpa                                   | 6         |
| <b>5</b>  | <b>Rendeltetésszerű használat</b>             | <b>7</b>  |
| <b>6</b>  | <b>Biztonsági figyelmeztetések</b>            | <b>7</b>  |
| 6.1       | Szimbólumok                                   | 7         |
| <b>7</b>  | <b>Környezeti feltételek</b>                  | <b>8</b>  |
| <b>8</b>  | <b>Biztonsági funkciók</b>                    | <b>8</b>  |
| <b>9</b>  | <b>Telepítés és üzembehelyezés</b>            | <b>9</b>  |
| 9.1       | Telepítés helye                               | 9         |
| 9.2       | A készülék csatlakozásai                      | 9         |
| 9.3       | Sűrített levegő csatlakozása                  | 10        |
| 9.4       | Állapotjelző                                  | 10        |
| 9.5       | Biztosítékok                                  | 10        |
| 9.6       | Jelzőtáblák magyarázata                       | 10        |
| 9.7       | Készülék csatlakoztatása a hálózathoz         | 11        |
| 9.8       | Készülék kikapcsolása, üzemem kívül helyezés  | 11        |
| <b>10</b> | <b>Kiégető kályha tisztítása</b>              | <b>12</b> |
| 10.1      | Égetőkamra tisztító égetése                   | 12        |
| 10.2      | Égetőkamra szigetelése                        | 12        |
| <b>11</b> | <b>CE-jelölés</b>                             | <b>12</b> |
| <b>12</b> | <b>Szellőztető</b>                            | <b>12</b> |
| <b>13</b> | <b>Feszültségésés</b>                         | <b>13</b> |
| <b>14</b> | <b>Garancia és jótállás</b>                   | <b>13</b> |
| 14.1      | Alkatrészek                                   | 13        |
| 14.2      | Szerviz                                       | 13        |
| <b>15</b> | <b>Betűrendes tartalomjegyzék</b>             | <b>14</b> |

## 1 Előszó

### Tisztelt Vásárlónk,

köszönjük, hogy a VITA VACUMAT 6000 MP vásárlása mellett döntött. A hosszú ideje bevált, kerámiák kiégetésére szolgáló fűtőrendszer a kvarc-kantál kemencetok, valamint az égéstér újonnan kifejlesztett szigetelőanyaga révén sok éven át biztosítja Önnek az összes kerámianyag egyenletes kiégetését.

A kiváló minőségű hőelvezetés és az automata hőmérséklet-szabályozás plusz/minusz 1 °C-os pontosságot garantál.

A készüléket a technika legfrissebb állása szerint tervezték, és megfelel az összes nemzetközi biztonsági szabványnak. Szakszerűtlen használata azonban veszélyekkel járhat - kérjük, olvassa el jelen kezelési útmutatót, és tartsa be az abban foglaltakat.

Az Önök odafigyelésével elkerülhetők a veszélyek, csökkenthetők a javítási költségek és a kiesett idő, a készülék megbízhatósága és élettartama pedig nő. Az ebben a kezelési utasításban szereplő valamennyi ábra és rajz az általános áttekintést szolgálja, ezek a készülék konstrukcióját illetően részleteikben nem irányadók.

A kezelési utasítás legyen mindig a készüléknél, elérhető helyen. Mindenkinek el kell olvasnia és alkalmaznia, akit megbíznak a készüléken történő munkavégzéssel, így pl.: aki működteti, hibaelhárítást végez a munkafolyamat során, aki ápolja és végzi az üzemben tartását (karbantartást, ellenőrzést, üzembe helyezést).

Sok örömet, sok sikert kívánunk Önnek a VITA VACUMAT 6000 MP kályhához.

### Szerzői jog védelme

Ez a kezelési utasítás bizalmasan kezelendő. Használata csak arra feljogosított, meghatározott személyeknek engedélyezett. Harmadik személynek történő átadása csak VITA Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co. KG írásos hozzájárulásával történhet.

A teljes dokumentáció szerzői jogi védelem alatt áll.

A dokumentáció továbbadása és sokszorosítása, akár kivonatosan, tartalmának hasznosítása és közzétevése nem engedélyezett, kivéve ha erről a felek kifejezetten megállapodtak.

Fentiek megszegése büntetendő, és kártérítési kötelezettséget von maga után.

Az iparjogvédelem gyakorlásából fakadó jogokat fenntartjuk magunknak.

## 2 Szállítmány terjedelme

### Készülék speciális kartonban, kompletten az alábbiakkal:

- 1 kiégető kályha VITA VACUMAT 6000 MP lakkozott vagy rozsdamentes acél
- 1 égetőtálp, 1 Universal prés-égetőtálp  
1 Universal préstárcsa
- 1 helyezhető állapotjelző
- 1 csatlakozó kábel a hálózati csatlakozáshoz
- 1 csipesz
- 1 csomag tárgytartó A + B
- 1 csomag égetőtálcá G
- 1 DVD Dental Equipment
- 1 csatlakozó kábel a kezelőegységhez
- 1 vákuumpumpához csatlakoztatható nyomásszabályozó
- 1 nyomáscső, vákuumcső

### 2.1 Kezelőegység

A VITA VACUMAT 6000 MP kályha a következő kezelőegységekkel szerelhető fel:

- VITA vPad comfort 10" TFT kijelzővel, képnézegetővel, 500 kiégetési program tárolása, alkalmas 1 db VITA VACUMAT 6000 M / VITA VACUMAT 6000 MP, ill. VITA ZYRCOMAT 6000 MS vezérlésére.
- VITA vPad excellence 10" TFT kijelzővel, képnézegetővel, 1000 kiégetési program tárolása, alkalmas 1 - 4 VITA VACUMAT 6000 M / VITA VACUMAT 6000 MP, ill. VITA ZYRCOMAT 6000 MS vezérlésére.

**i** 1 db VITA VACUMAT 6000 M / VITA VACUMAT 6000 MP vagy VITA ZYRCOMAT 6000 MS kályha üzemeltetéséhez a VITA vPad comfort kezelőegység használható. Ha egy VITA vPad excellence egységgel 2 vagy több VITA VACUMAT 6000 M / VITA VACUMAT 6000 MP, ill. VITA ZYRCOMAT 6000 MS kályhát akar üzemeltetni, akkor egy VITA SWITCHBOX-ra is szüksége lesz. 1 - 4 db VITA VACUMAT 6000 M vagy VITA VACUMAT 6000 MP kályha VITA vákuumpumpával történő üzemeltetéséhez VITA MultiPump szivattyúra és a VITA vPad excellence kezelőegységre lesz szüksége.

**Olvassa el a megfelelő kezelőegység kezelési utasításában szereplő információt is!**

### 2.2 Tartozék (térítésköteles):

- oldalsó borítólemezek, 2 db-os szett
- vákuumpumpa: 230/240 Volt, 50/60 Hz, 115 Volt, 50/60 Hz  
vagy 100 Volt/60 Hz.
- FDS (Firing-Data-System) – PC-program az égetési adatok kezelésére
- mágneses számok 1-4, 4 db-os szett

### 3 Műszaki információ

#### 3.1 VITA VACUMAT 6000 MP kiégető kályha általános leírása

- technikailag nagyteljesítményű – kiváló hőmérsékleti pontosság az optimális égési eredményekért
- időtakarékos, kényelmes kezelés, szerény helyigény
- lakkozott acéllemez vagy rozsdamentes acél ház
- optikai üzemállapot-jelző
- lerakóasztal, kihúzható
- kiváló minőségű szigetelő anyaggal ellátott égetőkamra
- kvarc kemencetok
- hőmérséklet-érzékelő (Platina/Ródium-Platina)
- automata hőmérséklet-kalibrálás minden programindítás előtt
- hőmérsékleti pontosság plusz/mínusz 1°C
- pneumatikus présberendezés

### 4 Műszaki adatok

#### 4.1 Méretek/súly

##### 4.1.1 VITA VACUMAT 6000 MP kiégető kályha

- Szélesség: 230 mm
- Mélység: 370 mm
- Magasság: 630 mm
- Ház, súly: acél, lakkozott 18,7 kg,  
rozsdamentes acél 20,1 kg
- Égéstér hasznos mérete átmérő: 90 mm, magasság: 55 mm
- Égéstér hőmérséklete: max. 1200 °C

#### 4.2 Elektromos adatok

##### 4.2.1 Kiégető kályha

- Elektromos csatlakozás: 230 Volt AC, 50 Hz  
vagy 100/110 Volt AC, 50/60 Hz
- Teljesítményfelvétel: max. 1500 Watt

##### 4.2.2 Vákuumpumpa

- Elektromos csatlakozás: 230 Volt, 50/60 Hz  
vagy 100/110 Volt, 50/60 Hz
- Teljesítményfelvétel: max. 200 Watt
- Végvákuum: < 960 mbar
- Méretek: 320 x 110 x 220 mm
- Súly: kb. 6,4 kg

## 5 Rendeltetésszerű használat

### A készülék kialakításának alapelvei

A készüléket a technika mai állása és az elismert biztonságtechnikai szabályoknak megfelelően tervezték. Szakszerűtlen használata azonban a felhasználó vagy harmadik személyek testi épségét, illetve életét veszélyeztetheti, valamint hatással lehet a készülékre és más tárgyakra.






### Nem megengedett üzemmód

A készüléket tilos üzemeltetni olyan erőforrással, termékkel, stb. amely a veszélyes hulladékok körébe tartozik, vagy valamilyen módon hatással van a készüléket kezelők egészségére, valamint az üzemeltető által módosított berendezésekkel.

### Megengedett üzemmód

A készülék üzemeltetése csak akkor engedélyezett, ha ezt a kezelési utasítást teljes egészében elolvasták és megértették, és az abban foglaltakat figyelembe vették. Ettől eltérő, vagy ezen túlmenő használat, mint pl. az előírtaktól eltérő termékek feldolgozása, valamint veszélyes anyagok vagy egészséget veszélyeztető anyagok kezelése nem számít rendeltetésszerű használatnak. Az ebből eredő károkkért a gyártó/szállító nem felel. Ennek kockázatát egyedül felhasználó viseli.

## 6 Biztonsági figyelmeztetések

| 6.1 Szimbólumok                  |  |   |
|----------------------------------|--|---|
| <b>Veszélyes feszültség</b>      | Ez a szimbólum veszélyes feszültségre figyelmeztet. Kinyitása előtt a készüléket a hálózati csatlakozó kihúzásával le kell választani a hálózati feszültségről.  |  |
| <b>Forró felület</b>             | Ez a szimbólum forró felületre hívja fel a figyelmet. Égésveszély.   |  |
| <b>Szelektív hulladékkezelés</b> | Ügyelni kell az elektromos/elektronikus eszközök szelektív hulladékkezelésére, nem kerülhet a háztartási szemétkébe. A szemétyűjtő szimbólum alatti fekete sáv azt jelenti, hogy a készülék 2005.08.13-a után került forgalomba. Kérjük fordítson figyelmet arra, hogy a készülék a 2002/96/EG (WEEE) irányelvek és az Önök országában érvényes nemzeti törvények hatálya alá tartozik, és ennek megfelelő hulladékkezelést igényel. Forduljon kereskedőjéhez, ha a készülék hulladékkezelésére kerül sor. |  |
| <b>Megjegyzés</b>                | Ez a szimbólum esetleges személyi sérülésekkel vagy készülékkárokkal járó veszélyes helyzetekre figyelmeztet.  |  |
| <b>Információ</b>                | Ez a szimbólum a készülék kezeléséhez hasznos tanácsokra, magyarázatokra és kiegészítésekre hívja fel a figyelmet.   |  |

## 7 Környezeti feltételek

- Beltéri használat
- Környezeti hőmérséklet 2 °C és 40 °C között
- Relatív páratartalom 80% 31 °C-on
- max. magasság 3800 tsz. felett
- A névleges feszültség ingadozás nem lehet nagyobb, mint a névleges feszültség plusz/minusz 10%-a.

## 8 Biztonsági funkciók

A kiegészítő kályha irányítását

**VITA vPad comfort vagy  
VITA vPad excellence**

kezelőegység végzi, ami a következő biztonsági és ellenőrző funkciókkal van ellátva:

- Hőmérsékletérzékelő ellenőrzése
- Hőmérséklet-ellenőrzés
- Vákuum-ellenőrzés
- Feszültségesés elleni védelem
- Lift ellenőrzése
- Présút ellenőrzés



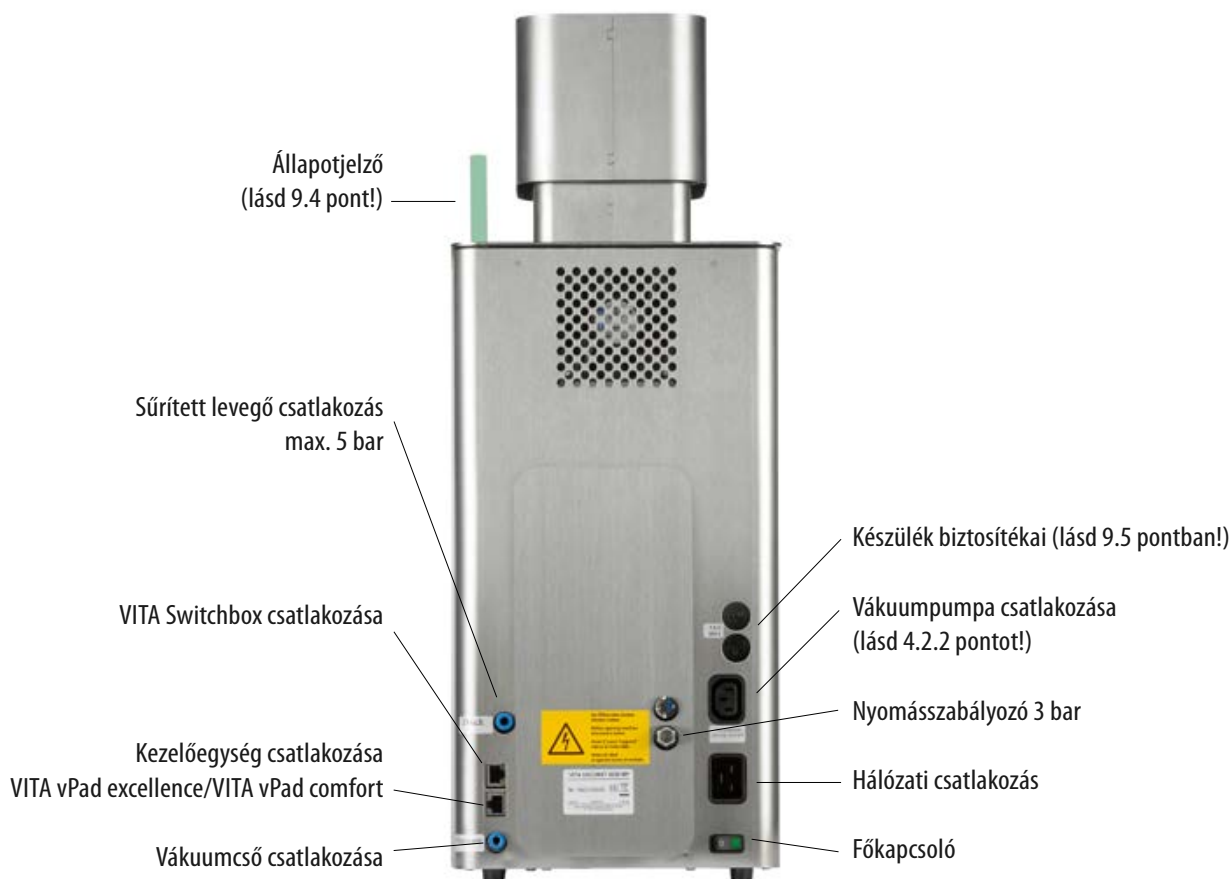
## 9 Telepítés és üzembehelyezés

### 9.1 Telepítés helye

- A készüléket száraz, fűtött helyiségben úgy kell felállítani, hogy a legközelebbi faltól való távolsága legalább 25 cm legyen (lásd még Környezeti feltételek 7. pont).
- 15 °C alatti hőmérséklet esetén (pl. szállítást követően) a készüléket üzembe helyezés előtt kb. 30 percig szobahőmérsékleten kell tárolni.
- Ügyelni kell rá, hogy a készülék hőálló felületen legyen elhelyezve. A készülék sugárzó hője és felmelegedése nem jelent veszélyt. Nem zárható ki azonban, hogy hőre érzékeny bútorfelületek és furnérok az állandó hőhatás következtében az idők folyamán elszíneződnek.
- A készüléket érő közvetlen napsugárzást kerülni kell.
- A készülék környezetében ne helyezünk el éghető tárgyakat. A kezelőegységet nem szabad közvetlenül az égetőkamra hőszugárzási hatótávolságán belül elhelyezni.
- A készüléket úgy állítsa fel, hogy a főkapcsoló működtetése és a hálózati csatlakozó kihúzása ne ütközzön nehézségekbe.

Az üzembe helyezéshez olvassa el a megfelelő kezelőegység használati utasítását is.

### 9.2 A készülék csatlakozásai





### 9.3 Sűrített levegő csatlakozása

A vákuumpumpa nyomásszabályozóval van ellátva.

A bemeneti nyomás a labor hálózatról max. 6 bar lehet.

A kimeneti nyomást a készülék felé max. 5 bar értékre állítsuk.

A présnyomás beállítását lásd VITA vPad excellence/comfort kezelési utasításában (lásd 19.3 pontot!)

### 9.4 Állapotjelző

Az állapotjelző a következő üzemállapotokat mutatja:

- Zöld – Készülék Standby módban
- Kék – Program aktív
- Piros – Hiba

Olvassa el a megfelelő kezelőegység használati utasítását is.

### 9.5 Biztosítékok

A készülék hátoldalán (lásd 9.2 pont!) található a készülék 2 biztosítóka. A készülékhez alkalmazott biztosítékokról a jelzőtáblák adnak tájékoztatást. Más típusú biztosíték nem használható.




Kimenet 230 Volt

**T 8 H 250 V**

Kimenet 100/110 Volt

**T 15 H 250 V**

### 9.6 Jelzőtáblák magyarázata

| 9.6 Jelzőtáblák magyarázata |   |   |
|-----------------------------|---|---|
| <b>Veszélyes feszültség</b> | Ez a szimbólum veszélyes feszültségre figyelmeztet. Kinyitása előtt a készüléket a hálózati csatlakozó kihúzásával le kell választani a hálózati feszültségről.   |  |
| <b>Maradékfeszültség</b>    | A hátlapot levéve a nyomtatott áramkör tápegységének környékén lévő elemeken a készülék kikapcsolt állapotában is előfordulhat 400 Volt maradékfeszültség.  |  |
| <b>Megjegyzés</b>           | <b>A lifttányér hatókörébe ne állítsunk semmilyen tárgyat.</b><br>A készülék bekapcsolásakor a lift alsó pozícióba ereszkedik.<br>A kiegészítő tárgyak elhelyezésére használja az oldal irányban kihúzható lerakó tálcát. |  |

**A gyártó felelősségét kizárja, ha a felhasználót nyitott készülék mellett éri baleset!**

A készüléket semmiképpen se üzemeltesse a felhelyezhető égetőtálp nélkül!  
Tartós üzem esetén (max. kiégetési hőmérséklet, max. égési idő) az égetőkamra részei magas (70 °C feletti) hőmérsékletet érhetnek el. Hálózathoz csatlakoztatott készüléknél **ne** nyúljon a nyitott égetőkamrába, fennáll a veszély, hogy feszültség alatt álló, illetve forró részeket érint.

### 9.7 Készülék csatlakoztatása a hálózathoz

| ⚠ **Figyelem! Üzembehelyezés előtt fordítson figyelmet a 6. pont Biztonsági utasításaira!**

A csatlakozásokról lásd a 9.2 pontot!

- Csatlakoztassa a kezelőegység csatlakozókábelét a kályhához.
- Helyezze fel az állapotjelzőt.
- Csatlakoztassa a vákuumpumpát, az elektromos csatlakozót és a csőcsatlakozót.
- A készüléket a hozzátartozó hálózati kábellel csatlakoztassa a hálózathoz.
- Csatlakoztassa a sűrített levegő vezetékét a présberendezéshez.

| ⚠ **Figyelem! Kerülje az elektromos elosztó és hosszabbító használatát, túlterhelés esetén tűzveszélyes lehet.**

- Kapcsolja be a készüléket a főkapcsolóval, a lift alsó pozícióba ereszkedik.
- A lifttányért és a tömítést tisztítsa meg, ill. törölje le (szállítás közben szigetelésből származó por miatt).
- Helyezze a kívánt égetőtálpot a lifttányérra.
- A préstok felhelyezéséhez 1 Universal prés-égetőtálp és 1 Universal préstárcsa áll rendelkezésre.

| ⚠ **Fontos: Préseléshez alapvetően az Universal préstárcsát kell az Universal prés-égetőtálpra helyezni.**

| ⚠ **Figyelem! A készüléket semmiképpen se üzemeltesse a felhelyezhető égetőtálp nélkül!**

### 9.8 Készülék kikapcsolása, üzemen kívül helyezés

Amikor a készülék használaton kívül van, a liftnek az égető kamrába behúzza kell lennie, a készüléket pedig a főkapcsolóval ki kell kapcsolni (lásd 9.2 pontot). Az égetőkamra lezárása védi a szigetelést, és megakadályozza a nedvesség felvételét. **Kérjük, olvassa el az alkalmazott kezelőegység kezelési utasítását is!**

## 10 Kiégető kályha tisztítása

**A hálózati dugót minden tisztítás előtt húzza ki!**

**Az égetőkamra belső terének tisztítására nincs szükség.**

A ház rendszeres időközönkénti tisztítása nedves ronggyal hozzájárul az üzembiztonsághoz.

**Tisztításkor sose használjunk tisztítószert vagy éghető folyadékot!**

### 10.1 Égetőkamra tisztító égetése

Olvassa el a tisztító égetésre vonatkozó részt a kezelőegység kezelési utasításában!

### 10.2 Égetőkamra szigetelése

Az égetőkamra szigetelőanyaga kerámiaszálas ásványgyapotot tartalmaz (Index Nr. 650-017-00-08), ami rákkeltő, besorolása: KAT 2 (Annex VI, EC 1272/2008). Az égetőkamrával végzett munka, ill. a kemencetok cseréje során ásványgyapot-por szabadulhat fel. A porterhelés belégzés esetén esetleg rákkeltő hatású lehet, valamint irritálhatja a bőrt, szemet és légzőszerveket. A kemencetok cseréjekor a következők szerint járjon el:

- viseljen hosszú ujjú védőruházatot
- védőszemüveget, valamint védőkesztyűt
- alkalmazzon porelszívást, vagy viseljen FFP 2 porvédő maszkot.

A munkák befejeztével a port mossa le hideg vízzel a védelem nélkül maradt bőrfelületről.

A használt munkaruhát a többi ruhától elkülönítve mossa.

## 11 CE-jelölés

A CE-jelölés jogilag kötelező nyilatkozattal igazolja, hogy a készülék megfelel a 2006/95/EG (kisfeszültségre vonatkozó irányelvek) és a 2004/108/EG/EGK irányelvek (EMC-irányelvek) szerinti alapvető követelményeknek.

## 12 Szellőztető

A készülék két szellőztetővel van ellátva. A szellőztetők hővezéreltek, ki- és bekapcsolásuk, valamint sebességük automatikusan szabályozott. A szellőztetők megakadályozzák a készülék, valamint a présegység túlzott felmelegedését, és hozzájárulnak az általános üzembiztonsághoz.

Ha az egyik szellőztető nem működik, hibaüzenet jelenik meg a kijelzőn (lásd a kezelőegység kezelési utasításában a Hibajelentések címszó alatt).

Biztonsági okokból a készülék nem üzemeltethető a szellőztető nélkül. Az égetőkamra felső borítását, valamint a hátsó borítás nyílásait nem szabad lezárni vagy betömni.

## 13 Feszültségesés

A készülék feszültségesés elleni védelemmel van ellátva. Ez az elem rövid ideig tartó feszültségesés esetén megakadályozza a program félbeszakítását, ezáltal a hibás kiégetést. A feszültségesés elleni védelem azonnal életbe lép, amint a hálózati feszültség folyamatban lévő égetési program alatt esik.

### Feszültségesés ideje rövidebb mint kb. 15 másodperc

A program fut tovább és nem szakad meg, a kijelző erre az időre üzemen kívül van. A feszültség visszaállása után a kijelző ismét a folyamatban lévő programot mutatja.

### Feszültségesés ideje hosszabb mint kb. 15 másodperc

A program megszakad, a kijelző üzemen kívül van. A feszültség visszaállása után a kijelző tájékoztatásul áramkimaradást jelez.

**⚠ Figyelem! A hálózati feszültség visszaállása után a kezelőegység ismételt bekapcsolásához kb. 20 mp időre van szükség.**

## 14 Garancia és jótállás

A garanciára és a jótállásra a szerződésben rögzített feltételek az irányadók.

**ⓘ VITA Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co KG tudomása és engedélye nélküli szoftvermódosítások semmissé teszik a jótállás és szavatosság iránti igényt.**

### 14.1 Alkatrészek

Az alkatrészeknek meg kell felelniük a gyártó által rögzített műszaki követelményeknek. Az eredeti VITA alkatrészek ezt minden esetben biztosítják.

### 14.2 Szerviz

A készülékről további információt talál a honlapon:

**<http://www.vita-zahnfabrik.com>**

A **Dokumente & Medien / Downloadcenter / Produktinformationen / Software Updates** menüpont alatt letölthető szoftver frissítések állnak rendelkezésére.

A **Service / Update Messenger** menüpontban ezenkívül lehetősége van regisztrálni, ezáltal az Update-Messenger automatikusan e-mailben értesíti Önt a készülékre vonatkozó aktuális információkról.

A készülékre, annak javítására és a garanciális szolgáltatásokra vonatkozó műszaki kérdésekben az alábbi elérhetőségek állnak rendelkezésére:

**E-mail: [instruments-service@vita-zahnfabrik.com](mailto:instruments-service@vita-zahnfabrik.com)**

**Tel. +49 (0) 7761 / 562-105, -106, -101**

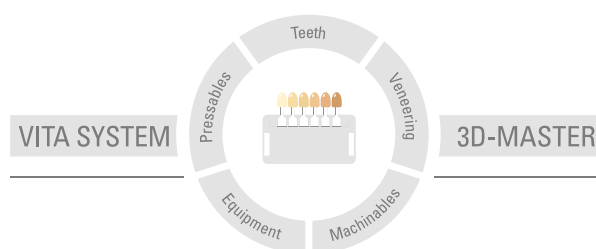


## 15 Betűrendes tartalomjegyzék

|                               |        |                             |    |
|-------------------------------|--------|-----------------------------|----|
| <b>A</b>                      |        | <b>M</b>                    |    |
| Alkatrészek                   | 13     | Megengedett üzemmód         | 7  |
| Állapotjelző                  | 9, 10  | Méreték/súly                | 6  |
| Általános leírás              | 6      | Műszaki adatok              | 6  |
|                               |        | Műszaki információ          | 6  |
| <b>B</b>                      |        | <b>N</b>                    |    |
| Biztonsági figyelmeztetések   | 7      | Nem megengedett üzemmód     | 7  |
| Biztonsági funkciók           | 8      |                             |    |
| Biztosítékok                  | 10     | <b>R</b>                    |    |
|                               |        | Rendeltetésszerű használat  | 7  |
| <b>C</b>                      |        | <b>S</b>                    |    |
| CE-jelölés                    | 12     | Sűrített levegő csatlakozás | 10 |
|                               |        | Szállítmány terjedelme      | 5  |
| <b>E</b>                      |        | Szellőztető                 | 12 |
| Égetőkamra szigetelése        | 12     | Szerviz                     | 13 |
| Elektromos adatok             | 6      | Szerzői jog védelme         | 4  |
|                               |        | Szimbólumok                 | 7  |
| <b>F</b>                      |        | <b>T</b>                    |    |
| Feszültségesés                | 13     | Tartozék                    | 5  |
| Feszültségesés elleni védelem | 13     | Telepítés és üzembehelyezés | 9  |
| Feszültségesés időtartama     | 13     | Telepítés helye             | 9  |
|                               |        | Tisztítási munkák           | 12 |
| <b>G</b>                      |        | <b>U</b>                    |    |
| Garancia                      | 13     | Üzembehelyezés              | 9  |
|                               |        | <b>V</b>                    |    |
| <b>H</b>                      |        | Vákuumpumpa                 | 6  |
| Hulladékkezelés               | 7      | VITA vPad comfort           | 5  |
|                               |        | VITA vPad excellence        | 5  |
| <b>J</b>                      |        |                             |    |
| Jelzőtáblák                   | 10     |                             |    |
| Jótállás                      | 10, 13 |                             |    |
| <b>K</b>                      |        |                             |    |
| Készülék csatlakozásai        | 9      |                             |    |
| Készülék csatlakoztatása      |        |                             |    |
| a hálózathoz                  | 11     |                             |    |
| Készülék kikapcsolása         | 11     |                             |    |
| Készülék tisztítása           | 12     |                             |    |
| Környezeti feltételek         | 8      |                             |    |
| <b>L</b>                      |        |                             |    |
| Lerakótálcák                  | 10     |                             |    |



Az egyedülálló VITA SYSTEM 3D-MASTER rendszerrel valamennyi természetes fogszín szisztematikusan meghatározható és teljes egészében reprodukálható.



**Figyelem:** termékeinket a használati utasításban leírtaknak megfelelően kell alkalmazni. Nem vállalunk felelősséget olyan károkért, amelyek szakszerűtlen anyagkezelésből vagy feldolgozásból erednek. A felhasználó továbbá köteles még a munka megkezdése előtt ellenőrizni, hogy a termék a kívánt felhasználási célra alkalmas-e. Felelősségünket kizárja, ha más gyártók nem kompatibilis vagy nem engedélyezett anyagaival vagy eszközeivel együtt használják termékeinket, és ebből kár keletkezik. VITA Modulbox nem kötelező eleme a terméknek. Jelen ismertető kiadásának dátuma: 2019.11.

Jelen használati útmutató kiadásával minden korábban megjelent kiadás érvényét veszti. A mindenkor aktuális változat megtalálható a honlapon [www.vita-zahnfabrik.com](http://www.vita-zahnfabrik.com)

VITA VACUMAT® 6000 MP a 2006/95/EK, 2004/108/EK és 2011/65/EU irányelveknek megfelelően viseli a CE-jelölést.

# VITA

VITA Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co.KG  
Spitalgasse 3 · D-79713 Bad Säckingen · Germany  
Tel. +49 (0) 7761 / 562-0 · Fax +49 (0) 7761 / 562-299  
Hotline: Tel. +49 (0) 7761 / 562-222 · Fax +49 (0) 7761 / 562-446  
[www.vita-zahnfabrik.com](http://www.vita-zahnfabrik.com) · [info@vita-zahnfabrik.com](mailto:info@vita-zahnfabrik.com)  
[facebook.com/vita.zahnfabrik](https://www.facebook.com/vita.zahnfabrik)